

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動(請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加)	<input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展 *本演出為單獨邀請之活動非藝術節
	活動名稱(中文)：黃翊與庫卡
	(英文)：Huang Yi & KUKA
	網站： http://chn.kocca.kr/ch/main.do
	主辦單位(中文)：韓國文化產業振興院
	(英文)：KOCCA
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱(中文)：	
(英文)：	
網站：	
※二、活動期程	(起)西元2017年2月14日～(迄)西元2017年2月18日
※三、活動地區	(1)韓國首爾
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)	<p>韓國近年在創意文化產業方面極力推廣，並具有相當市場潛力，吸引外國政府緊密聯合韓國在地創意產業，推動國際經濟持續發展及文化互利。KOCCA認為創意可帶來商機，建築物前身為韓國觀光公社的政府辦公用大樓，在空間活化後成為當地文化及創意的集聚中心 CEL，這裡不但可容納超過90間以上的文創產業進駐，並持續推動各式各樣的文化活動，也是 KOCCA 本次邀請黃翊工作室演出之地點。</p>
※五、活動場地資訊	場地名稱(中文)：cel 舞台 (英文)：cel stage
	<p>2015年12月29日，在首爾茶洞韓國觀光公社辦公樓內公開開館的 cel 創投園區重點負責內容的製作和商業化。將內容相關的新生企業和中小企業集中起來，開展交流，達到共同成長的目的，不僅提供辦公空間和製作設施，還提供製作內容相關的投資吸引和進軍海外的支援。此外，通過法律、諮詢、宣傳市場相關的支援項目，培育革新企業。在17層建築打造的文化創意創投</p>

園區中有內容演示空間、製作空間、文化內容綜合商務中心，創業/投資企業入駐空間等。

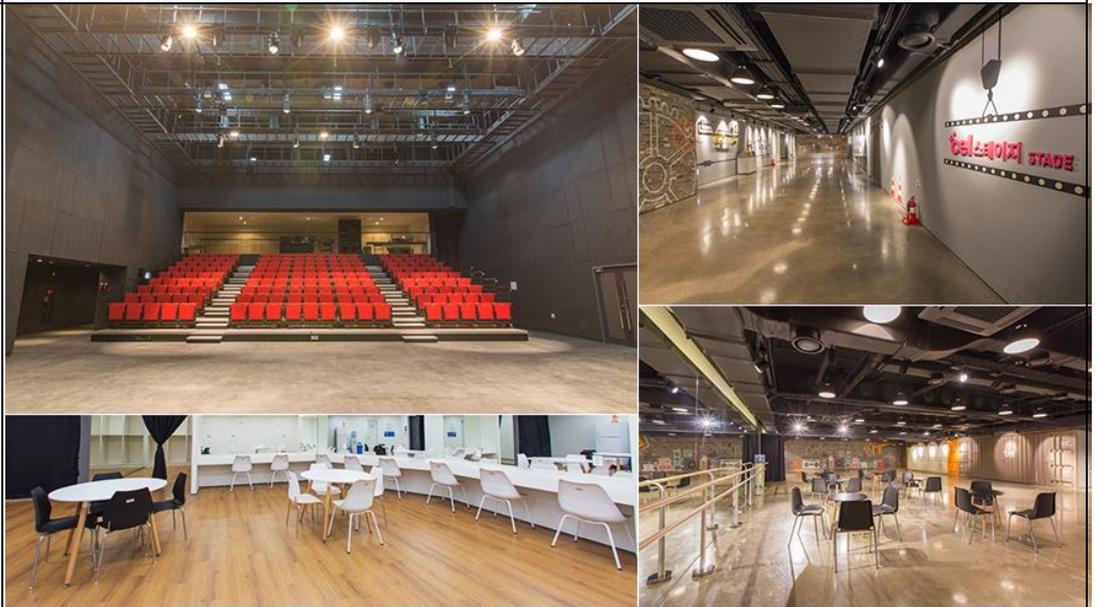
位於 cel 創投園區地下 1 層的 cel 舞台作為名品融復合內容良性循環結構的中心設施，是用作融復合內容製作、演示、演出的空間。以“融復合內容演示場”的概念為基礎的本演示場，由 CJ 於 2015 年投資約 42 億韓元打造而成。2016 年以實物形式完成捐贈，現在由韓國內容振興院運營。主要設施有演示場、大堂、多功能廳、化妝間、辦公室、設備室、倉庫。

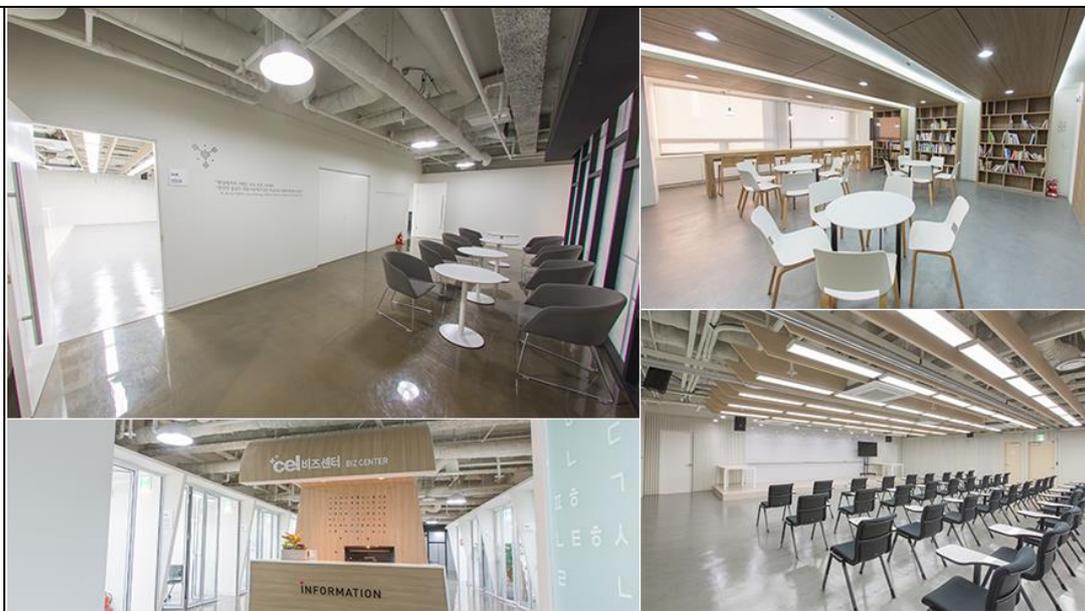
為了激化 cel 舞台的運營，創造融復合內容製作成功的案例，以 cel 創投園區入駐公司優先提供最佳的定製型融復合內容創作空間，為向小型創作者提供融復合內容創作支援，全部免除場館租賃費。此外，為了樹立 cel 舞台獨有的具有差異化的品牌形象，開發優秀的融復合內容模式，韓國內容振興院每年都在募集 cel 舞台融復合演出內容製作支持項目。

場地網址：

<http://venture.k-cel.kr/venture/intro.do>

※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)





※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Kimoon Park	電話	82 (0)31 828 5891
e-mail	N/A		
地址	40 Cheonggyecheon-ro, Jung-gu, Seoul		

※八、主辦單位簡介

KOCCA 韓國文化振興院以強化大韓民國的文化產業為目標，並逐步實現這一理想成立於2009年5月7日的韓國文化振興院(以下簡稱“振興院”)，是為了更加高效地支援文化產業的振興與發展，依據 文化產業振興基本法 第31條之規定，由韓國廣播影像產業振興院、韓國文化產業振興院、韓國遊戲產業振興院、文化產業中心、韓國軟件振興院、數字化文化產業團合併而成的這個振興機構旨在整合文化領域的核心力量，促進文化產業的發展，構築綜合支援體系，實現成為世界5大文化強國的偉大理想

韓國文化振興院正在積極地開展多種支援事業，力爭成為全球的領袖，引導韓國文化產業的經濟創造。首先，為了振興文化產業，積極制定相關的政策；為了確保作為創造力基石的人才力量，積極地推進人才培養事業。此外，從文化企劃開始，到開發、商業化等階段，大力支援專業化的CT技術研發活動。為了將文化產業發展成為出口產業，正在推動與進軍國際市場相關的多樣化支援事業。除此之外，支援數字化廣播影像事業、強化遊戲流通產業、擴充文化娛樂創作素材，開展數字化娛樂化事業等

韓國文化振興院主動應對文化環境的整合，通過選擇與集中策略，培養綜合性文化產業，引導世界市場的發展